

## Porównanie tłumaczeń Jana 19:5

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                                                        |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Wyszedł więc — Jezus na zewnątrz, niosąc — cierniowy wieniec i — purpurową szatę. I mówi im: <b>Oto — człowiek.</b>          |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy                                          | Wyszedł więc Jezus na zewnątrz niosąc cierniowy wieniec i purpurowy płaszcz i mówi im oto człowiek                           |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | Jezus zatem wyszedł na zewnątrz, mając na sobie wieniec z cierni i płaszcz z purpury. A (Piłat) powiedział im: Oto człowiek! |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                                                       | Wyszedł więc Jezus na zewnątrz, niosąc cierniowy wieniec i purpurowy płaszcz. I mówi im: Oto człowiek.                       |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                 | Wyszedł więc Jezus na zewnątrz niosąc cierniowy wieniec i purpurowy płaszcz i mówi im oto człowiek                           |